

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية الدراسة

اللغة هي طريقة الرمز من الأصوات التي يستعملها المجتمع الخاص للإتصال والتعامل. وظيفة اللغة هي تستعملها الناس ليظهر ويعبر عن شعور ورجاء وأمل وفكرة أخرى. والعكس كان اللغة أداة ليعلم ويفهم عن شعور ورجاء وأمل وفكرة أخرى. ^١ اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. ^٢ فخلصت الباحثة أن اللغة هي آلة الإتصال والتعامل في المجتمع لينال أغراضهم. واللغة العربية إحدى اللغات في هذا العالم التي يعبر بها العرب لينال أغراضهم، وأيضا أن مصادر العلوم هي القرآن والحديث كلاهما باللغة العربية. وكما قال الله تعالى في القرآن الكريم: **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** (يوسف: ٢). أن مصادر العلوم الدينية الإسلامية نزل باللغة العربية، لذاك أن اللغة العربية أداة لبحث وفهم العلوم الإسلامية

^١ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٧), h. ١

^٢ مصطفى الغلايين، *جامع الدروس العربية*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧)، ص. ٧

خاصة، فعلينا من الذين يريدون أن يفهموا العلوم الإسلامية أن يسعوا تعليم اللغة العربية وفهم العلوم العربية.

العلوم العربية هي العلوم التي يتوصل بها إلى عصمة اللسان والقلم عن الخطأ. وهي ثلاثة عشر علما: الصرف والإعراب (ويجمعهما اسم النحو) والرسم والمعاني والبيان والبديع والعروض والقوافي وقرض الشعر والإنشاء والخطابة وتاريخ الأدب ومثن اللغة.^٣

وتلك العلوم تدخل على أربع مهارات في تعليم اللغة العربية، فنعلم أن اللغة العربية تنطوي على فنون أربعة هي "الإستماع- الكلام- القراءة- الكتابة" وأن هذه الفنون متكاملة بطبيعتها، يؤثر كل فن منها في غيره من الفنون ويتأثر به.^٤ في أنشطة تعلم اللغة العربية، هناك أربع مهارات، هي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. أما مهارة القراءة والكتابة، فوسيلتهما الحرف المكتوب.^٥ بناء على ذلك، كان الطلاب من يتعلم اللغة العربية يطلبون

^٣ المرجع نفسه، ص. ٧.

^٤ نور هادي، *لتعليم المهارات اللغوية*، (مالانج: جامعة مالك الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ٢٢.

^٥ فخر الدين عامر، *طرق التدريس الخاصة باللغة العربية في التربية الإسلامية*، (طرابلس: دار الكتب

الوطنية منشورات جامعة الفاتح، ١٩٩٢)، ص. ٧٣.

ليمكنوا كل مهارات اللغة يعني الإستماع- الكلام- القراءة- الكتابة، ومهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل كلام.

وكما ذكر أن اللغة في الأصل كلام وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" كما أن الكلام سابقا من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية.^٦

الكلام في اللغة من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وان كان الكلام وسيلة للاتصال مع الآخرين. وكان الكلام وسيلة من وسائل اتصال الإنسان بغيره من أبناء الأمم الأخرى، به ينقل انفعالاته ومشاعره وأفكاره ويقضي حاجته وغايته. لذلك أن الكلام أكثر الأفعال في حياة الإنسان وتكون دورا مهما في المجتمع ويعتبر من أهم المهارات اللغوية العربية الأربعة منها مهارة الكلام.^٧

تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام. يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه . . إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب

^٦ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العلمية، ٢٠٠٨)، ص. ٧٥

^٧ Ali Musa Lubis, مهارة الكلام أهميتها وكيفية تدريسها, Al- Baroah, Vol ٣, Tahun ٢٠١٢

إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا . . من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار

صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثثاره بالحديث.^٨

لتلك البيان أن الكلام المهارة الأساسية في اللغة العربية، لأن اللغة الأصل في الكلام،

كان الكلام وسيلة الإنسان للإتصال مع الآخرين أن يعبروا أفكار وأغراضهم.

أما مهارة الكلام تذكر التعبير الشفوي، ومجالات التعبير الشفوي فقد ذكر محمود

رشدي خاطر (يرحمه الله) أن ماكي حددها في المجالات التالية: المحادثة والمناقشة، وحكاية

القصص والنوادر والخطب والكلمات ولأحداث وإدارة الاجتماعات.^٩ وهنا يجب تعليم

التلميذات وتدريبهم على أساليب الكلام أو التحدث، أي التعبير الشفهي الآتية:

(أ) المحاضرة

(ب) المناقشة والمحادثة

(ج) الندوة

(د) المجادلة

(هـ) الخاطبة وإلقاء الكلمات

^٨ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي: ١٩٩٨)،

ص. ٤٨٧

^٩ محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الطبعة الأولى، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م)، ص. ١٣٦

(و) قص القصص والحكايات

(ز) إعطاء التعليقات والإرشادات

(ح) عرض التقارير

(ط) التعليقات والمداخلات^{١٠}

في تلك مجالات تعبير الشفوي التي تتعلم التلميذات ليمارسن كلامهن أحدها المجادلة.

اساسا المجادلة هي تمرين وتطبيق في وساطة المسألة. المجادلة هي آراء ليعين حسن إقتراح

أولا الذي يوافق فرقة تسمى بفرقة الموافقة والذي يعارض فرقة أخرى تسمى بفرقة

المعارضة.^{١١}

المجادلة باللغة العربية هي مباحثة ومقايضة آراء عن موضوع معين في اللغة العربية

فصحى بطريقة إعطاء حجج معقول لزعم آراء إفرادي.

وأهداف المجادلة هي كوسيلة لميري مهارة اللغة العربية عند التلميذات يعني مهارة

الكلام. وأهداف الخاص في المجادلة يعني ليرفع ثقة نفس التلميذات ويرفع قدرة التواصل

عند التلميذات في اللغة العربية وليوسع أفكار التلميذات. وأما المجادلة يقع بين المجموعتين

أو الشخصين، توجد مجموعة ليوافق على الموضوع ومجموعة آخر ليعارض عن الموضوع.

^{١٠} اعلي أحمد مدكور، طرق تدريس اللغة العربية، (دار الميسرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٠)، ص. ٩٢

^{١١} Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Angkasa, Bandung: ١٩٩٠), h. ٨٦

والمجادلة عند الطلبة هم يتعلمون في فصل المجادلة والمناقشة في قسم تعليم اللغة العربية هي احدى من فنون في قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، وأيضا يقوم المجادلة عند الطلبة في المسابقة يعني مسابقة المجادلة في حفلة قرية العربية.

من تلك البيان نعرف أن المجادلة هي إحدى طريقة لترقية مهارة الكلام عند الطلبة، ويقع إعطاء الآراء والأفكار بين مجموعتين أو شخصين.

ومشكلات الطلبة في المجادلة هي صعوبة لزعم آرائهم ويفهم آراء مجموعة الآخر لأجيب موجبهم وليترتب لغتهم. لكي مجموعة المعارض أو الموافق يفهم كلامهم وكذلك بين مجموعة أول ومجموعة آخر أو شخص أول لشخص آخر.

ووجدت الباحثة في الميدان حين في مسابقة المجادلة كانت الطلبة حفظوا مادة للمجادلة هم ينطقوا ما في حفظهم ليس ينطقوا ما يناسب بأراء مجموعة الآخر لذلك كانت الطلبة حين المجادلة ليس عندهم تعاملًا حسنًا.^{١٢}

لتلك الأسباب فخلصت الباحثة أن هناك مشكلات في مبادئ التعامل بين مجموعة المعارض والموافق. أما مبادئ التعامل يتعلم في علم اللغة يعني في دراسة براغماتية. وأما

^{١٢} Observasi Awal Debat Bahasa Arab, (Festival Kampung Arab Jurusan PBA, UIN Antasari Banjarmasin: ٢٠١٧).

مبادئ التعامل هناك قواعد يراعى المتكلم لتكون المحادثة فعالا. وهناك أربعة قواعد هي

قاعدة كمية، قاعدة كيفية، قاعدة صلة، وقاعدة نحوية.^{١٣}

دراسة براغماتية عند لفنصون هي *Pragmatics is the study of the relation*

between language and context that are basic to an account of language understanding

وعند يول دراسة براغماتية هي *the study of intended speaker meaning*

على تلك التعاريف أن دراسة براغماتية هي العلم يبحث عن علاقة اللغة والمتن،

وتحديد دراسة براغماتية هي المعنى الذي يبلغ المتكلم والكاتب، يفسر المخاطب أو القارئ.

دراسة براغماتية تضمن التفسير عن قصد المتكلم في متن معين وكيف ذلك المتن يؤثر

النطق^{١٤}

لنيل أهداف تعليم مهارة الكلام خاصة في المجادلة يلزم علينا أن نعلم ونفهم كيف

تعاملا حسنا في المجادلة بين الموافق والمعارض بالنظر إلى فهم عملية نطق لغتهم.

من تلك البيان نعرف أن المجادلة إحدى الأنواع لترقية مهارة الكلام، والمجادلة الفعالية

بين المجموعتين عندهم تعاملا حسنا لكي يفهم عملية نطق بين لغتهم، وليحفر كيف

تعاملا حسنا في المجادلة بين المجموعتين ترغب الباحثة في بحث تلك المشكلات بتقديم

^{١٣} Kushartanti dkk, *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*, (PT SUN Printing, Jakarta: ٢٠٠٩) Cet. Ke٣, h. ١٠٦-١٠٩

^{١٤} M. Zaka Al Farisi, *Pedoman penerjemahan Arab Indonesia*, (PT. Remaja Rosdakarya, Bandung: ٢٠١١), h. ١٠٣

الموضوع " مبادئ التعامل عند الطلبة في المجادلة (دراسة براغماتية لدى طلبة قسم
تعليم اللغة العربية في كلية التربية وشؤون التدريس بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية
بنجرماسين)"

ب- مشكلة الدراسة

وتحديد الرئيس في هذه الدراسة هي:

١- كيف مبادئ التعامل بين مجموعتين في المجادلة لدى طلبة فصل المجادلة والمناقشة

وطلبة في مسابقة المجادلة حفلة قرية العربية لقسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية

وشؤون التدريس بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين؟

٢- كيف مساهمة مبادئ التعامل في المجادلة على ترقية مهارة الكلام لدى طلبة قسم

تعليم اللغة العربية في كلية التربية وشؤون التدريس بجامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية بنجرماسين؟

ج- أهداف الدراسة

إعتمادا على مشكلة الدراسة السابقة فالهدف لهذه الدراسة هي:

١- لتوضيح مبادئ التعامل في المجادلة لدى طلبة فصل المجادلة والمناقشة والطلبة في

مسابقة المجادلة حفلة قرية العربية لقسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية وشؤون

التدريس بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٢- لتوضيح مساهمة مبادئ التعامل في المجادلة على ترقية مهارة الكلام لدى طلبة قسم

تعليم اللغة العربية في كلية التربية وشؤون التدريس بجامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية بنجرماسين.

د- التحديد الإجرائي

لإحذار الخطأ في فهم الموضوع السابق فحددت الباحثة المصطلحات الموجودة في

هذا الموضوع:

١- مبادئ التعامل يعني قواعد تحتوي على قاعدة كمية، قاعدة كيفية، قاعدة صلة

وقاعدة نحوية

٢- المجادلة مباحثة ومقايضة الآراء والأفكار بين مجموعتين عند المجادلة

٣- الطلبة يعني طلبة فصل المجادلة والمناقشة في قسم تعليم اللغة العربية وطلبة يشتركون

مسابقة المجادلة في حفلة قرية العربية في السنة ٢٠١٨.

٤- دراسة براغماتية هي دراسة عن مبادئ التعامل بين مجموعتين في المجادلة

هـ - فوائد الدراسة

أما فوائد في هذه الدراسة هي:

١- الفائدة النظرية

- أ- يرجى هذه الدراسة لكي فهم تطوير العلوم وتوسيع مبصرة التفكير
- ب- لتزيد مبصرة العلوم في ترتيب وتطوير عملية التعليم ومادة التعليم
- ج- أن تكون دراسة سابقة للباحثين لبحث عن مبادئ التعامل في دراسة براغماتية

٢- الفائدة التطبيقية

- أ- المنفعة للمحاضر
- من نتائج هذا البحث يستطيع أن يعطي مدخلة ورأيا للمحاضر عن
المجادلة عند ترقية مهارة الكلام
- ب- المنفعة لقسم تعليم اللغة العربية
- من نتائج هذا البحث يستطيع أن يعطي تبرعا حسنا في ترقية مهارة
الكلام عند المجادلة خاصة
- ج- المنفعة للطلاب

بهذا البحث يرجى أن يغير رغبة الطالب إلى أحسن رغبة حتى يعطى

المنفعة لمهارتهم في الكلام ونتيجة التعليم

و- الدراسات السابقة

١. توفيق الرحمن فيصل حنفي ٢٠١٤: مبادئ التعامل في عملية النطق عند نص

المسرحي "ازس" من توفيق الحكيم بدراسة براغماتية. الخلاصة من ذلك البحث يعني

أن هذا البحث يقوم ليعرف مبادئ التعامل في النص. وتحليل في هذا البحث بتحليل

براغماتية باستخدام طريقة السياقية عند تحليل البيانات، وأما النظري يستخدم بنظرية

مبادئ التعامل عند غريس. وأما الخلاصة أن مبادئ التعامل باستخدام جملة الأمر

وفقا بقواعد صحيحة. ولوكان منها لا يوافق بقواعد صحيحة. والفرق بحثي من هذا

البحث من ناحية موضوع الدراسة، أن هذا البحث يبحث عن نص المسرحي وأما

بحثي يبحث عن المجادلة. واما المعادلة هي في الدراسة يعني يبحث عن براغماتية.

وأما مدخلات لبحثي هي يعطي رأيا لطريقة البحث ونظرية براغماتية.

٢. رني إنداه سلسيتيوتي (٢٠٠٦) عملية نطق الأستاذ في المجلس (دراسة

براغماتية إجتماعية بنهج ثنائي اللغة) خلاصته أن عملية نطق (Ilokusi) يستخدم

الأستاذ في بلاغة الفن عند التعليم يعني (Asertif) يقوم من البلاغة : العربية والجوية،

العربية والإندونيسية, ويقوم من الشكوى: العربية والجوية، العربية والإندونيسية. (ب)

Direktif يقوم من الأمر : العربية والجوية، العربية والإندونيسية يقوم من الدعاء:
العربية والجوية، ويقوم من إعطاء النصيحة: العربية والجوية، العربية والإندونيسية (ج)
Komisif يقوم من العروض: العربية والجوية، الجوية والإندونيسية. (د) *Ekspresif* يقوم
من التهئة: العربية والجوية. (هـ) *Deklarasi* يقوم من إعطاء الاسم: الجوية والعربية،
العربية والإندونيسية. وأما الفرق من هذا البحث من موضوع البحث هي يبحث عن
عملية نطق الأستاذ وأما بحثي عن مبادئ التعامل عند المجادلة. وأما المعادلة هي في
الدراسة براغماتية. وأما المدخلات لبحثي هي يعطي رأيا لطريقة البحث ونظرية
براغماتية.

٣. ستي مريم فروونروم (أ٢٤٤٠٨٨٤) دراسة براغماتية نص غرندام ١٢ ملك علي
حج، خلاصته أن هذا البحث يحصل ١٢ ناحية منها العقيدة والمعرفة، وكيف أن
تكون ملكا كريما. وتلك المعاني حسنا ليعمل في حياة اليومية.

٤. خندارو سددونو، نوغرحني إيكو وردني، جافت أليا: صفة اللغة في الخطبة في
إندونيسيا (دراسة براغماتية إجتماعية في سومترا، كالمنتان، الجوية وبالي)، وأما
خلاصته من البيانات في نص الخطبة هناك إصطلاحا كثيرا في خطبة الجمعة
واختلاف خطبة الجمعة كالسجل واستعمال اللغة في مجال الدين. أما الفرق من

بجتي هي من وموضوع البحث واما المعادلة هي من ميدان البحث بدراسة براغماتية.

وأما المدخلات لبجتي هي يعطي نظرية براغماتية يعطي رأيا في ميدان البحث.

٥. محمد صراط المستقيم (٢٠١٤، ٢٠١١، ٢٠٠٧): تعليق براغماتية في سورة الفاتحة التي

ترجم إلى اللغة إندونيسية من إدارة الدين. وأما خلاصته هي أحوال التالية (١) يتكلم

ملائكة جبريل وشركاء التكلم نبي محمد. نص النطق من أ- موضوع التكلم أ) الرحمن

الرحيم ب) التوحيد ج) الهدى د) الإيمان ه) الدعاء و) الحكم ز) حكاية الناس

السابقة ب- خلفية الأحداث يعلق بحال السكولوجي ومشاركة بالأحداث وظاهرة

وواقعي في الدنيا من سورة الفاتحة ج- معلق باستخدام وسيلة الكتابة د-الرمز

باستخدام متنوعة اللغة الأدب ه- الرسالة العامة. النطق في سورة الفاتحة هي

أسوة علم الله ليربي ويعطي الهداية لأمة الإنسان في العالم. عملية النطق في سورة

الفاتحة يعني *Ilokusi, lokusi, perlokusi* (٢) وظيفة من عملية النطق : *Asertif,*

Direktif, komisif, Ekspresif, desklaratif. (٣) المقصود من عملية النطق هي

Ilokusi بوظيفة وقصود معين. وأما الفرق من بجتي هي من بحث الكتابية وأما بجتي

من بحث الميدان. واما المعادلة يبحث عن معاني النص في دراسة براغماتية. وأم

المدخلات إلى بجتي هي تزيد نظرية عن براغماتية.

٦. *International Jurnal Of Education (2015): A Pragmatic Stylistic Framework for Text Analysis, the conclusion is the paper focuses on the identification*

and analysis of a short story according to the principles of pragmatic stylistics and discourse analysis. The focus on text analysis and pragmatic stylistics is essential to text studies, comprehension of the message of a text and conveying the intention of the producer of the text. The paper also presents a set of standards of textuality and criteria from pragmatic stylistics to text analysis. Analyzing a text according to principles of pragmatic stylistics means approaching the text's meaning and the intention of the producer. Perbedaannya dengan penelitian saya ialah penelitian ini meneliti sebuah teks dan penelitiannya adalah literatur sedangkan penelitian saya adalah penelitian dilapangan. Kesamaanya adalah sama-sama membahas tentang kajian pragmatik. Kontribusi dengan penelitian saya adalah untuk menambah kajian teori tentang pragmatik.

- v. *Sven Lauer (August 2013): TOWARDS A DYNAMIC PRAGMATICS, the conclusion is the framework of dynamic pragmatics allows us to consistently take a thoroughly Gricean perspective on language use, and allows us to explore how the interpretation of an utterance arises through the interplay of sentential force, content, and context. At the same time, the framework of dynamic pragmatics sheds a new light on the nature of conversational implicature, in language use in general. Perbedaannya dengan penelitian saya adalah penelitian ini membahas tentang towards dynamic pragmatics sedangkan penelitian saya membahas tentang kerjasama dalam tindak tutur dan tindak tutur siswa dalam debat bahasa Arab*

ز- هيكل الدراسة

أما هيكل الدراسة في هذه الدراسة يحتوي على خمسة أبواب هي:

- ١- الباب الأول: المقدمة تتكون من خلفية الدراسة ومشكلة الدراسة وأهداف الدراسة والتحديد الإجرائي وفوائد الدراسة والدراسات السابقة.
- ٢- الباب الثاني: الإطار النظري تتكون من مهارة الكلام نموذج التعليم، تعليم اللغة العربية، هدف الكلام، أنواع الكلام، ، تعريف المجادلة، طريقة المجادلة، تعريف الواقعي أنواع الواقعي.
- ٣- الباب الثالث: إجراءات الدراسة تتكون من منهج البحث نوع ومدخل البحث، تطوير نموذج التعليم، فترة البحث، موقع وعينة البحث، أداة الدراسة، تحليل أداة الدراسة، مجتمع الدراسة وخطوات الدراسة.
- ٤- الباب الرابع: التفسير والتحليل تتكون من الحالة السابقة، تطوير النموذج، تحقيق النموذج، نتيجة لتجربة النموذج.
- ٥- الباب الخامس: ملخص نتائج الدراسة والتوصيات تتكون من ملخص، نتائج الدراسة، التوصيات، المراجع والملاحق.